

okatsuna



BROUŠENÍ A ÚDRŽBA
ZAHRADNÍCH NŮŽEK

BRÚSENIE A ÚDRŽBA
ZÁHRADNÝCH NÔŽOK

KERTI OLLÓK ÉLEZÉSE ÉS
KARBANTARTÁSA



OBSAH | TARTALOM

CZ.....	3 - 5
SK.....	6 - 8
HU.....	9 - 11



ÚDRŽBA

Nůžky Okatsune byly svědomitě navrženy tak, aby vydržely po celý život. Jsou vyrobeny z nejkvalitnější japonské oceli Izumo Yasugi, která je známá svou dlouhotrvající ostrotí a čistými řezy. I přesto mohou nůžky rezivět, pokud nejsou správně udržovány.

Okatsune doporučuje nůžky udržovat po každém použití. Nástroj nejprve osušte a poté skladujte na místě bez vlhkosti. Pohyblivé části nůžek lze pravidelně mazat trochou oleje. K tomu lze použít jakýmkoliv druh oleje, pokud to není olej živočišného původu. Pokud si všimnete, že nůžky stříhají hůře, čepele všech modelů nůžek Okatsune lze nabrousit brouskem s označením KST412. Při broušení **není nutné ani doporučené čepele rozebírat!** Pokud šroub povolíte, dojde ke ztrátě přesně nastavené vzdálenosti mezi čelistmi, která zajišťuje hladký pohyb ostří. Podrobný návod k broušení ostří najdete na stránkách číslo 2 a 3.

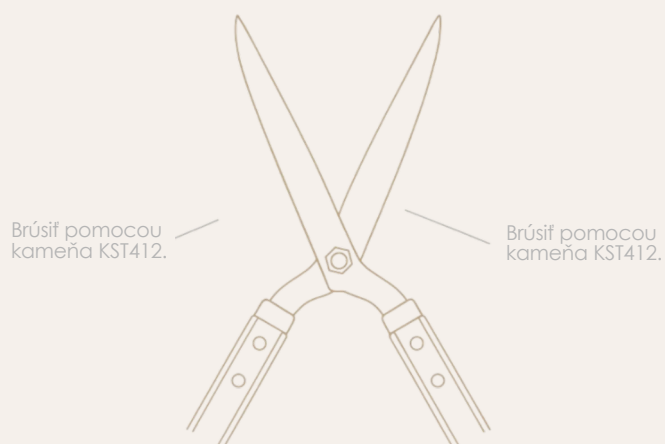
Časem se na čepelích tvoří vrstva podobná černé rzi. Nejde se však o výrobní vadu. Naopak se jedná o žádoucí efekt, který má ochranný účinek.



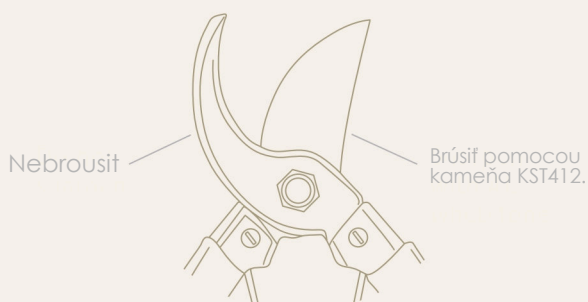
NÁVOD K BROUŠENÍ

Pokud si všimnete, že nůžky stříhají hůře, lze čepel dodatečně nabrousit s pomocí brusného kamene KST412. Opět je nutné připomenout, že **nůžky není nutné rozebírat!** Při broušení nůžek postupujte dle níže přiložených instrukcí a obrázků.

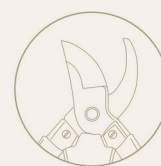
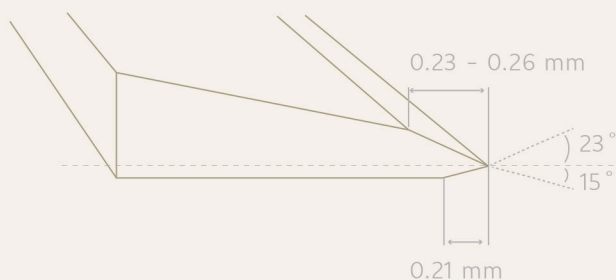
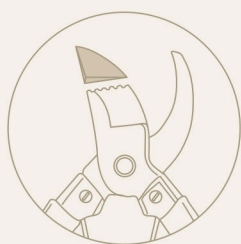
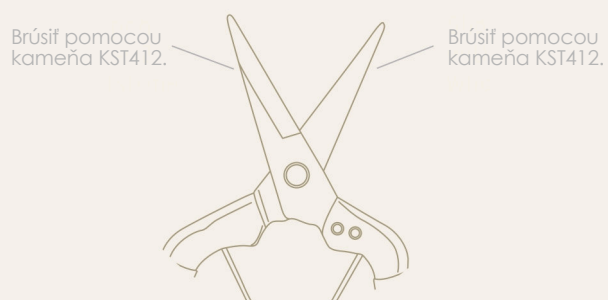
PLOTOVÉ NŮŽKY

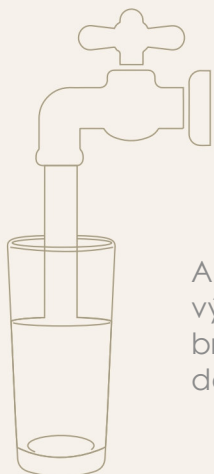


JEDNOČEPELOVÉ NŮŽKY

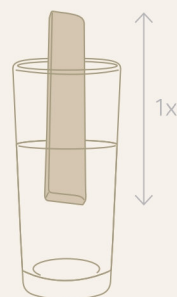


ZASTŘIHOVACÍ A SILOVÉ NŮŽKY

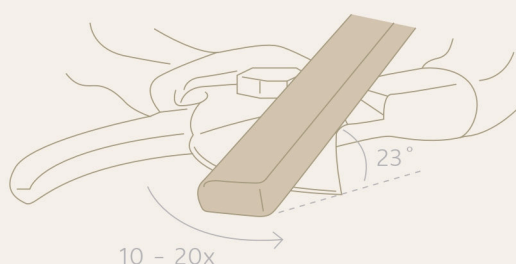




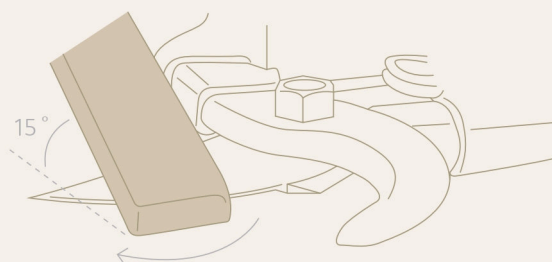
Abyste dosáhli nejlepších výsledků, nejprve namočte brousek na několik sekund do vody.



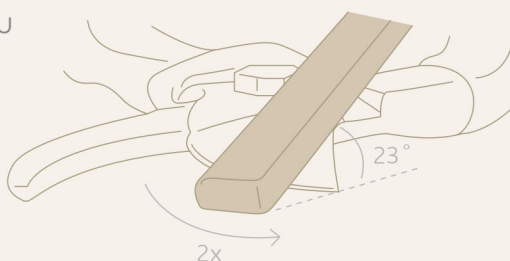
Uchopte brousek tak, že bude stranově nakloněný v úhlu 14° . To způsobí, že se brousek bude dotýkat čepule pouze svou hranou. Poté nakloňte brousek tak, že bude svírat s ostřím úhel přibližně 23° . Řeznou hranu pak ostřete dlouhými tahy směrem ke špičce, a to přibližně 10-20krát. Při broušení dbejte zvýšené opatrnosti!



Potom nůžky otočte a stejným úchopem brousku naostřete druhou stranu čepule, tentokrát pod úhlem 15° , a to přibližně 5-10krát. Pamatujte na to, že je potřeba brousit pouze hranu ostří, a ne celou plochu čepule.



Opatrně otestujte kvalitu nabroušení položením prstu proti ostří čepule. Pokud jste s kvalitou Vaší práce spokojeni, přebruste vnější stranu nůžek ještě dvěma tahy.



Uvedeným postupem lze brousit všechny jednočepelové, silové, zastříhovací a plotové nůžky.

ÚDRŽBA

Nožnice Okatsune boli svedomito navrhnuté tak, aby vydržali po celý život. Sú vyrobené z najkvalitnejšej japonskej ocele Izumo Yasugi, ktorá je známa svojou dlhotrvajúcou ostrosťou a čistými rezy. Aj napriek tomu môžu nožnice hrdzaviť, pokiaľ nie sú správne udržiavané.

Okatsune odporúča nožnice udržiavať po každom použití. Nástroj najskôr osušte a potom skladujte na mieste bez vlhkosti. Pohyblivé časti nožníc je možné pravidelne mazať trochou oleja. K tomu je možné použiť akýkoľvek druh oleja, pokiaľ to nie je olej živočíšneho pôvodu. Ak si všimnete, že nožnice strihajú horšie, čepele všetkých modelov nožníc Okatsune je možné nabrúsiť brúskom s označením KST412. Pri brúsení **nie je nutné ani odporúčané čepele rozoberať!** Pokiaľ skrutku povolíte, dôjde k strate presne nastavenej vzdialenosti medzi čelustami, ktorá zaisťuje hladký pohyb ostria. Podrobný návod na brúsenie ostria nájdete na stránkach číslo 2 a 3.

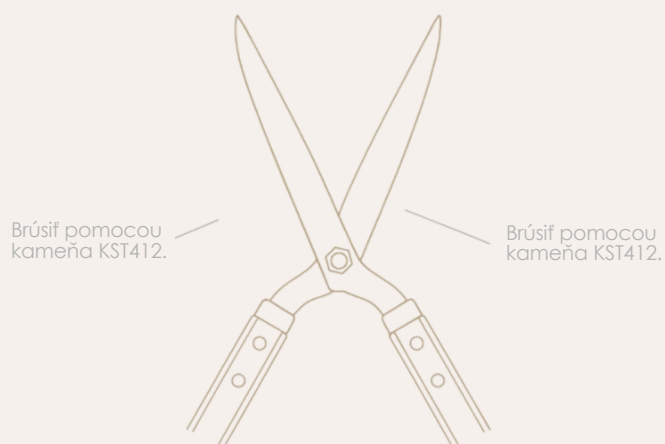
Časom sa na čepeliach tvorí vrstva podobná čiernej hrdzi. Nejde sa však o výrobnú vadu. Naopak, ide o žiaduci efekt, ktorý má ochranný účinok.



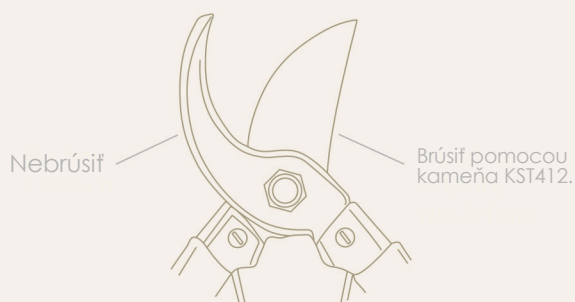
NÁVOD NA BRÚSENIE

Pokiaľ si všimnete, že nožnice strihajú horšie, je možné čepel dodatočne nabrúsiť s pomocou brúsneho kameňa KST412. Opäť je nutné pripomenúť, že **nožnice nie je nutné rozoberať!** Pri brúsení nožníc postupujte podľa nižšie priložených inštrukcií a obrázkov.

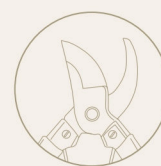
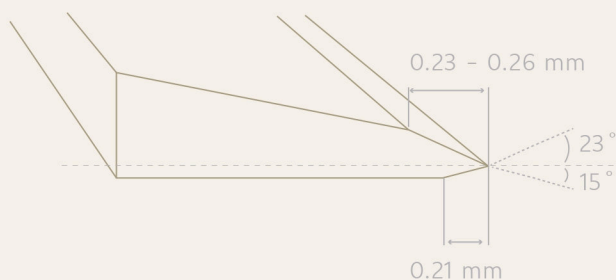
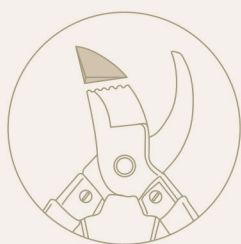
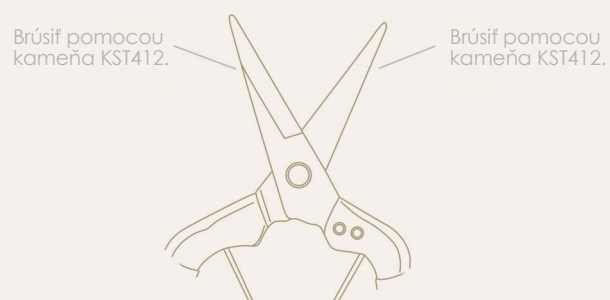
PLOTOVÉ NÔŽKY

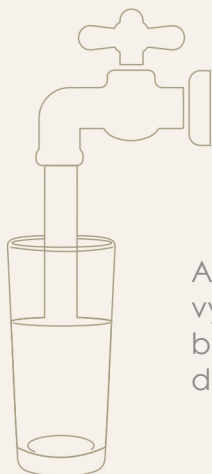


JEDNOČEPELOVÉ NÔŽKY

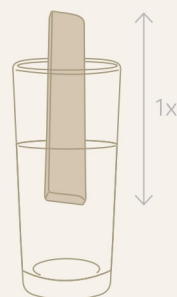


ZASTRIHOVACIE A SILOVÉ NÔŽKY

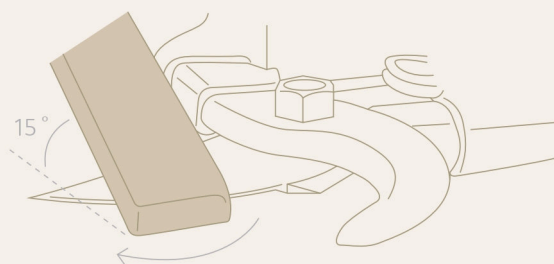
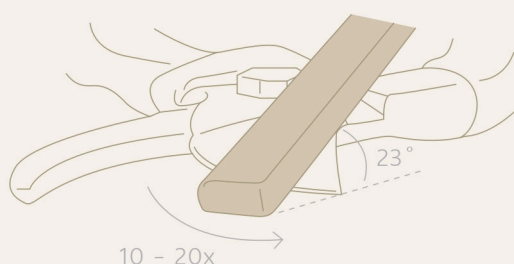




Aby ste dosiahli najlepšie výsledky, najprv namočte brúsik na niekoľko sekúnd do vody.

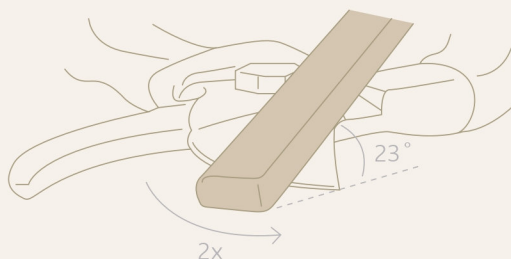


Uchopte brúsik tak, že bude stranovo naklonený v uhle 14° . To spôsobí, že sa brúska bude dotýkať čepele iba svojou hranou. Potom nakloňte brúsik tak, že bude zvierat s ostrím uhol približne 23° . Reznú hranu potom ostríte dlhými ťahmi smerom k špičke, a to približne 10-20-krát. Pri brúsení dbajte na zvýšenú opatrnosť!



Potom nožnice otočte a rovnakým úchopom brúsku naostríte druhú stranu čepele, tentoraz pod uhlom 15° , a to približne 5-10krát. Pamätajte na to, že je potrebné brúsiť iba hranu ostria a nie celú plochu čepele.

Opatrne otestujte kvalitu nabrúsenia položením prsta proti ostrie čepele. Pokiaľ ste s kvalitou Vašej práce spokojní, prebrúste vonkajšiu stranu nožníc ešte dvoma ťahmi.



Uvedeným postupom je možné brúsiť všetky jednočepelové, silové, zastrešujúce a plotové nožnice.

KARBANTARTÁS

Az Okatsune ollók gondos tervezéssel készülnek, hogy egy életen át szolgáljanak. A legkiválóbb minőségű japán Izumo Yasugi acélból készülnek, amely tartós élességéről és tiszta vágásairól ismert. Ennek ellenére az ollók rozsdásodhatnak, ha nem megfelelően tartják karban őket.

Az Okatsune javaslata, hogy az ollókat minden használat után tisztítsa meg és tartsa karban. Először törölje szárazra az eszközt, majd nedvességtől mentes helyen tárolja. Az olló mozgó részeit időnként érdemes néhány csepp olajjal megkenni. Ehhez bármilyen olaj használható, kivéve az állati eredetű olajokat. Ha azt tapasztalja, hogy az olló már nem vág megfelelően, az Okatsune összes ollómodelljének pengéje újraélezhető a KST412 jelű fenőkövel. **Élezés közben a pengéket nem szükséges, és nem is ajánlott szétszerelni!** A csavar meglazítása esetén megszűnhet a pengék közötti gyárilag pontosan beállított távolság, amely a vágóélek sima és egyenletes mozgását biztosítja. A pengék élezésére vonatkozó részletes útmutató a 2. és 3. oldalon található.

Idővel a pengéken egy fekete rozsdához hasonló réteg alakulhat ki. Ez azonban nem gyártási hiba. Éppen ellenkezőleg: ez egy természetes és kívánatos jelenség, amely védőréteggént szolgál, és segít megóvni a pengét a korróziótól.

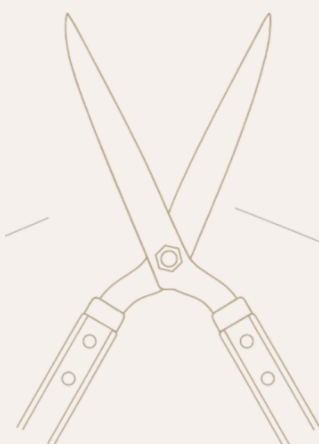


CSISZOLÁSI UTASÍTÁSOK

Ha azt tapasztalja, hogy az olló már nem vág megfelelően, a pengét utólag újra lehet élezni a KST412 fenőkő segítségével. Fontos ismét hangsúlyozni, **hogy az ollót nem szükséges szétszerelni!** Az olló élezése során kövesse az alábbi útmutatót és az ábrákon látható utasításokat.

SÖVÉNYVÁGÓK

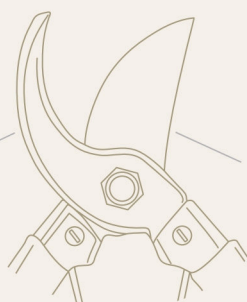
KST412 csiszoló
kövekkel csiszolható.



KST412 csiszoló
kövekkel csiszolható.

EGYPENGEJŰ OLLÓ

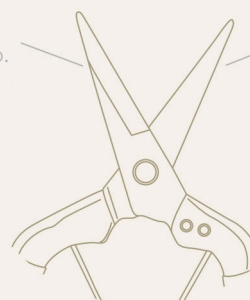
Ne csiszolja
meg ezt a részt.



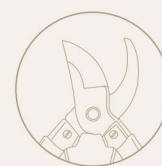
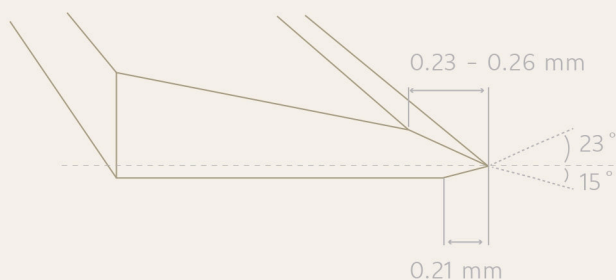
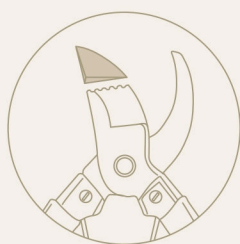
KST412 csiszoló
kövekkel csiszolható.

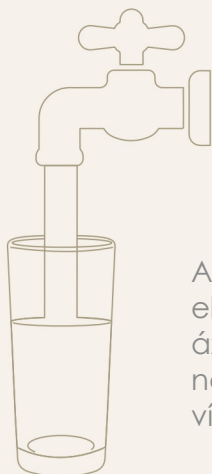
VÁGÓOLLÓ

KST412 csiszoló
kövekkel csiszolható.

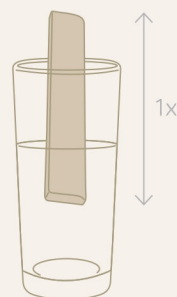


KST412 csiszoló
kövekkel csiszolható.

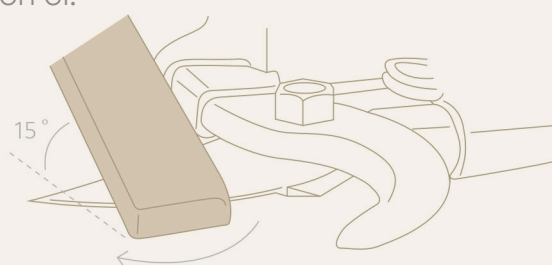
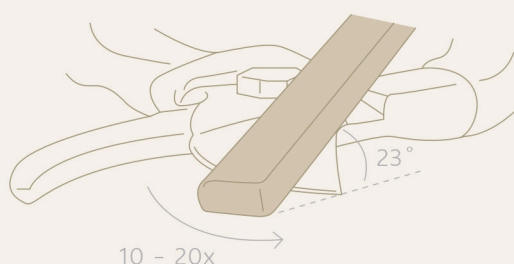




A legjobb eredmény elérése érdekében először áztassa a fenőkövet néhány másodpercre vízbe.

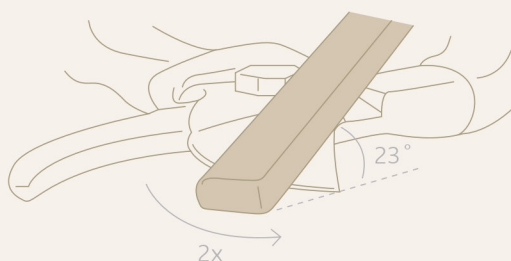


Fogja meg a fenőkövet úgy, hogy oldalirányban 14° -os szögben legyen megdőntve. Így a fenőkő csak az élével érintkezik a pengével. Ezután döntse meg a követ úgy, hogy a vágóéllel körülbelül 23° -os szöget zárjon be. A vágóélt hosszú mozdulatokkal élezze a penge csúcsa felé, körülbelül 10–20 húzással. Élezés közben fokozott óvatossággal járjon el!



Ezután fordítsa meg az ollót, és ugyanazzal a fogással élezze meg a penge másik oldalát is. Ezúttal a fenőkövet 15° -os szögben tartsa, és végezzen körülbelül 5–10 húzást. Ügyeljen arra, hogy csak a vágóél peremét élezze, ne a penge teljes területét.

Óvatosan ellenőrizze az élezés minőségét úgy, hogy az ujját merőlegesen a penge éléhez érinti. Ha elégedett az eredménnyel, az olló külső oldalát még két húzással finoman húzza át a fenőkövön.



A fenti eljárással az összes egyélű, erővágó, metsző- és sövénynyíró olló élezhető.